

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Komisijos komunikatas – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 114/01)

2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo su pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/100/EB, dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo adaptuojančia tam tikras direktyvas laisvo asmenų judėjimo srityje, ypač jos 21 straipsnio 7 dalyje numatyta, kad valstybės narės Komisijai praneša apie patvirtintas įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas dėl direktyvos III skyriuje nurodytų sričių oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentų išdavimo. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbia atitinkamą pranešimą, kuriame nurodo valstybių narių patvirtintus profesinės kvalifikacijos pavadinimus, kuriais įrodoma oficiali kvalifikacija, taip pat, jei reikia, atitinkamos oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentą išduodančią instituciją, su juo išduodamą pažymėjimą ir prireikus atitinkamai V priedo 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 ir 5.7.1 punktuose nurodytą profesinės kvalifikacijos pavadinimą.

Kadangi kelios valstybės narės pranešė apie naujus profesinės kvalifikacijos pavadinimus arba į sąrašą įtrauktą profesinės kvalifikacijos pavadinimų pakeitimus, pagal Direktyvos 2005/36/EB 21 straipsnio 7 dalį Komisija skelbia šį pranešimą ⁽¹⁾.

1. Medicinos gydytojai

- 1) Bulgarija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.1 punktas) pagrindinių medicinos studijų pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Kvalifikaciją suteikianti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos data
България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		2007 1 1

- 2) Čekija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.1 punktas) pagrindinių medicinos studijų pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Kvalifikaciją suteikianti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos data
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		2004 5 1

⁽¹⁾ Direktyvos 2005/36/EB V priedo konsoliduota redakcija pateikta interneto svetainėje http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

- 3) Portugalija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.1 punktas) pagrindinių medicinos studijų pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Kvalifikaciją suteikianti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos data
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1986 1 1

2. Gydytojai specialistai

- 1) Bulgarija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.2 punktas) gydytojo specialisto profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Kvalifikaciją suteikianti institucija	Atskaitos data
България	Свидетелство за призната специалност	Университет	2007 1 1

- 2) Prancūzija pranešė apie šį jau nurodytą (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.2 punktas) gydytojo specialisto profesinės kvalifikacijos pavadinimų pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Kvalifikaciją suteikianti institucija	Atskaitos data
France	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités	1976 12 20

- 3) Portugalija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.2 punktas) gydytojo specialisto profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Kvalifikaciją suteikianti institucija	Atskaitos data
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1986 1 1

3. Medicinos specialybės

- 1) Bulgarija pranešė apie šiuos jau nurodytus (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punktas) specialiųjų medicinos sričių pavadinimų pakeitimus:

a) skiltyje „Akušerija ir ginekologija“ – Акушерство и гинекология

b) skiltyje „Imunologija“ – Клинична имунология

- 2) Bulgarija pranešė apie šiuos naujus specialiujų medicinos sričių pavadinimus (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punktas):
- a) skiltyje „Gastroenterologinė chirurgija“ – Висцерална хирургия
 - b) skiltyje „Dantų, burnos, veido ir žandikaulių chirurgija (pagrindinės medicinos ir stomatologijos studijos)“ – Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
- 3) Danija pranešė apie šiuos jau nurodytų (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punktas) specialiujų medicinos sričių pavadinimų pakeitimus:
- a) skiltyje „Bendroji chirurgija“ – Kirurgi
 - b) skiltyje „Neurochirurgija“ – Neurokirurgi
 - c) skiltyje „Akušerija ir ginekologija“ – Gynækologi og obstetric
 - d) skiltyje „Vidaus ligos“ – Intern medicin (iki 2004 m. sausio 1 d.)
 - e) skiltyje „Oftalmologija“ – Oftalmologi
 - f) skiltyje „Otorinolaringologija“ – Oto-rhino-laryngologi
 - g) skiltyje „Vaikų ligos“ – Pædiatri
 - h) skiltyje „Pulmonologija“ – Intern medicin: lungesygdomme
 - i) skiltyje „Urologija“ – Urologi
 - j) skiltyje „Patologinė anatomija“ – Patalogisk anatomi og cytology
 - k) skiltyje „Neurologija“ – Neurologi
 - l) skiltyje „Radiologinė diagnostika“ – Diagnostisk radiology
 - m) skiltyje „Radioterapija“ – Klinisk Onkologi
 - n) skiltyje „Krūtinės chirurgija“ – Thoraxkirurgi
 - o) skiltyje „Kraujagyslių chirurgija“ – Karkirurgi
 - p) skiltyje „Kardiologija“ – Intern medicin: kardiologi
 - q) skiltyje „Gastroenterologija“ – Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) skiltyje „Reumatologija“ – Intern medicin: reumatologi
 - s) skiltyje „Bendroji hematologija“ – Intern medicin: hæmatologi
 - t) skiltyje „Endokrinologija“ – Intern medicin: endokrinologi
 - u) skiltyje „Dermatologija ir venerologija“ – Dermato-venerologi
 - v) skiltyje „Geriatrija“ – Intern medicin: geriatric

- w) skiltyje „Inkstų ligos“ – Intern medicin: nefrologi
- x) skiltyje „Užkrečiamosios ligos“ – Intern medicin: infektiomsmedicin
- y) skiltyje „Alergologija“ – Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (iki 2004 m. sausio 1 d.)
- z) skiltyje „Biologinė hematologija“ – Klinisk blodtypeserologi (iki 2004 m. sausio 1 d.)
- aa) skiltyje „Gastroenterologinė chirurgija“ – Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme (iki 2004 m. sausio 1 d.)
- bb) skiltyje „Klinikinė neurofiziologija“ – Klinisk neurofysiologi (iki 2004 m. sausio 1 d.)
- 4) Prancūzija pranešė apie šiuos jau nurodytų (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punktą) specialiųjų medicinos sričių pavadinimų pakeitimus:
- a) skiltyje „Anesteziologija“ – Anesthésie-réanimation
- b) skiltyje „Otorinolaringologija“ – Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) skiltyje „Urologija“ – Chirurgie urologique
- d) skiltyje „Radioterapija“ – Oncologie option oncologie radiothérapique
- e) skiltyje „Kardiologija“ – Cardiologie et maladies vasculaires
- f) skiltyje „Endokrinologija“ – Endocrinologie — diabète — maladies métaboliques
- g) skiltyje „Vaikų psichiatrija“ – Pédiopsychiatrie (iki 1991 m. sausio 1 d.)
- h) skiltyje „Fizioterapija“ – Médecine physique et de réadaptation
- 5) Portugalija pranešė apie šiuos jau nurodytų (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.3 punktą) specialiųjų medicinos sričių pavadinimų pakeitimus:
- a) skiltyje „Plastinė chirurgija“ – Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) skiltyje „Kraujagyslių chirurgija“ – Angologia/Cirurgia vascular
- c) skiltyje „Endokrinologija“ – Endocrinologia/Nutrição
- d) skiltyje „Fizioterapija“ – Medicina física e de reabilitação
- e) skiltyje „Vaikų psichiatrija“ – Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) skiltyje „Užkrečiamosios ligos“ – Doenças infecciosas

4. Šeimos gydytojai

- 1) Prancūzija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.4 punktą) šeimos gydytojo profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Profesinė kvalifikacija	Atskaitos data
France	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	1994 12 31

2) Portugalija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.1.4 punktas) šeimos gydytojo profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Profesinė kvalifikacija	Atskaitos data
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	1994 12 31

5. Bendrosios praktikos slaugytojai

Čekija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.2.2 punktas) bendrosios praktikos slaugytojo profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Profesinė kvalifikacija	Atskaitos data
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	2004 5 1

6. Gydytojai odontologai

Čekija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.3.2 punktas) gydytojo odontologo profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Profesinė kvalifikacija	Atskaitos data
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	2004 5 1

7. Veterinarijos gydytojai

Danija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.4.2 punktas) veterinarijos gydytojo profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos data
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamnen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		1980 12 21

8. **Akušeriai**

Čekija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.5.2 punktas) akušerio profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Profesinė kvalifikacija	Atskaitos data
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	2004 5 1

9. **Vaistininkai**

1) Čekija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.6.2 punktas) vaistininko profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su diplomu išduotas pažymėjimas	Atskaitos data
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		2004 5 1

2) Danija pranešė apie šį jau nurodyto (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.6.2 punktas) vaistininko profesinės kvalifikacijos pavadinimo pakeitimą:

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su diplomu išduotas pažymėjimas	Atskaitos data
Danmark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1987 10 1

10. **Architektai**

1) Italija pranešė apie šiuos naujus architekto profesinės kvalifikacijos pavadinimus (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktas):

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2001–2002 m.
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001–2002 m.
	Laurea Specialistica in architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001–2002 m.

- 2) Malta pranešė apie šį naują architekto profesinės kvalifikacijos pavadinimą (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktas):

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta' "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007–2008 m.

- 3) Rumunija pranešė apie šį naują architekto profesinės kvalifikacijos pavadinimą (Direktyvos 2005/36/EB V priedo 5.7.1 punktas):

Valstybė	Oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kartu su kvalifikacijos patvirtinimo dokumentais išduotas pažymėjimas	Atskaitos akademiniai metai
România	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007–2008 m.